

Lebendiges Iffelhorst



Nachrichten und Meinungen aus dem Kirchspiel — 14. Jahrgang — Heft 10, Dezember 1990

Die Stadt auf dem Berge



anderthalb Jahrtausenden unterschieden wurde, hat er an Erregung nichts eingeübt. Heute muß ihn jeder für sich austragen. Auf den christlich erzogenen, religiös interessierten Touristen mag ein Besuch Bethlehems eher ernüchternd wirken, jedenfalls außerhalb Weihnachtens. Als erstes hört er, daß sich dieser Ort, dessen Name wie eine leichte Welle über die Zunge fließt und sich so melodios singen läßt, „bei den Einheimischen „Bät lächäm“ heißt, hart akzentuiert und mit der Betonung auf der zweiten Silbe. Damit ist schon ein gut Teil der Weihe futsch. Und dann erfährt er, daß die christlichste aller Stätten von Arabern bewohnt wird. Mögen davon auch die Hälfte Christen sein, das Kopfschütteln bleibt.

Wir besuchten die Stadt, die im Westjordanland liegt, Anfang November. Gerade war in New York der konservative Rabbi ermordet worden, die Lage dementsprechend etwas gespannt. Doch die Soldaten, die am Ortseingang neben Rahels Grab Posten bezogen hatten, versicherten, es sei ruhig. Die meisten Läden waren verschlossen; heute hatte zur Abwechslung Arafat wieder einmal zum Streik aufgerufen.

Wie in jedem Jahr um diese Zeit besingt die Christenheit jetzt das Ereignis von Bethlehem. Der Name dieses Ortes erweckt schon von sich aus Vorstellungen von Licht in dunkler Nacht, von Engelsgesang und Heil, er steht für die Geburt des Christkinds. Und alljährlich am Heiligabend strömen Christen aus aller Welt in diese Stadt unweit von Jerusalem, um die Geburt am Ort des Geschehens zu feiern. Natürlich besteht wegen des Andranges keinerlei Aussicht, dem Gottesdienst in der Geburtskirche beizuwohnen, aber wenn die Stadt widerhallt vom Gesang der

Chöre, die aus allen Ländern gekommen sind, um hier wetteifernd den Ruhm Gottes zu verkünden, so ist auch das mehr als nur ein eindrucksvolles Erlebnis. Das mag auch den heiligen Hieronymus, der um 400 nach Christi Geburt hier als Klosterprior gestiftet wurde, bewegt haben, sich für Pilgerfahrten zu den heiligen Stätten einzusetzen. Sein Zeitgenosse Augustinus, der ihnen eine den Glauben stärkende Wirkung absprach, vermochte sich mit seiner Auffassung nicht durchzusetzen. Obwohl dieser Streit vor

Auf dem Marktplatz herrschte dennoch — wie es schien — normale Geschäftigkeit. Hoch oben auf dem Dach war ein MG postiert. In der Reihe der parkenden Pkw's stand eines mit zersplitterten Scheiben. Der Steinwerfer mußte wohl nicht genau hingesehen haben: Es war ein arabischer.

Da die Uhr bereits auf eins zuzug, kehrten wir erst einmal in

einem Restaurant gleich um die Ecke ein. „Erst kommt das Fresken und dann die Religion“, hätte Brecht kommentiert. Es gab Hirse mit Hammelfleisch und gemischtem Salat, dazu einen Rosé vom Berge Carmel und als Nachtisch Baklava, einen süßsaftigen Blätterteigkuchen vom Blech. Alles war ebenso schmackhaft wie preiswert. Die Geburtskirche liegt gleich

nebenan. Auf dem umschlossenen Vorhof erwartet uns schon ein halbes Dutzend Jungen, behängt mit Ketten und Armreifen, die sie sogleich aufdringlich anpreisen: „Good price, very good price; have a look!“

Von dem ursprünglich stattlichen Portal ist nur ein Mauselloch übrig geblieben. Die Kreuzfahrer haben es auf 120 Zentimeter Höhe zugemauert, um die Mamelucken davon abzuhalten, in die Kirche zu reiten.

Qualität in ihrer schönsten Form



KÜCHEN
könig

W. König
Wolfgang König

Die Markenküche aus Meisterhand
Mit eigener Fachwerkstatt

Unsere Tischler sind wahre Küchen-Künstler.
Jede Wunschküche ein Original.

**Besuchen Sie unsere große Küchen-Ausstellung
in Gütersloh-Isselhorst, Haverkamp 37.**

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 12 und 14 - 18 Uhr, Sa. 10 - 12 Uhr.
Oder rufen Sie uns einfach an: (0 52 41) 64 94.

Ausstellungsküchen zu einmaligen Konditionen.

*Druckerei
Köbberling*



Geschäftsdrucke
usw., Stempel,
Familiendrucksaen,
Einladungen, Dankkarten

Isselhorster Straße 420
Mühlenzufahrt ☎ 68165

Diese stammt noch aus dem 6. Jahrhundert. Unter ihrem Dach sind drei Konfessionen vereint: die katholische, die armenische und die griechisch-orthodoxe. Der große Hallenbau mit vier halbhohen Säulenreihen und einer braunen Holzdecke ist von einer wohlthuend schlichten Schönheit. Die Zurückhaltung in den Farben ist nur im Chorraum und an der Ikonostase aufgegeben, die reich mit Gold ausgestattet sind.

Einige griechisch-orthodoxe Geistliche zelebrieren einen Gottesdienst. Ihr liturgischer Gesang ist von Wohlklang erfüllt; trotzdem spürt man die Routine. Sie paßt nicht. Eigentlich — so denke ich mir — müßten diese Menschen doch von Inbrunst erfüllt sein. — Nebenan verkauft ein alter Franziskanermönch geweihte Kerzen. Von unserem jüdischen Reiseleiter wird er mit „Onkel“ angeredet. Die beiden umarmen sich. Das Bild vom Spätgottesdienst am Heiligabend zu Hause mit dem Licht, das, vom

Altar kommend, weitergereicht wird, taucht vor mir auf. Diese Kerzen — so scheint es — ist das einzig sinnfällige und daher einzig sinnvolle Mitbringsel.

Wir gehen in den „Stall“, eine Grotte unter dem Chorraum und finden auch genau die Stelle, an der Maria das Jesuskind zur Welt gebracht hat. Im Boden ist ein silbener Stein eingelassen; an der Decke hängt eine Vielzahl kostbarer Öllampen. Ein Priester kommt herein, durchschreitet rasch den Raum, eine Weihrauchbüchse schwenkend. Das Bild ist mir bekannt. Die Indianer in Guatemala, halb Christen, halb Heiden, schwenkten ihre Räucherbüchsen genauso.

Fotografieren ist hier erlaubt, wie an allen heiligen Stätten, und kein bißchen Ehrfurcht scheint die Besucher davon abzuhalten.

Geschenk-Galerie Steinbeck

Isselhorster Kirchplatz 15

4830 Gütersloh · ☎ 05241/67119

Wir wünschen Ihnen
frohe Weihnachten und
ein glückliches neues Jahr



Und spätestens hier vor Ort taucht natürlich die Frage auf: Ja, woher weiß man denn so genau...? Natürlich weiß niemand, auch unser Reiseleiter nicht, wo die Krippe nun wirklich gestanden und ob sie überhaupt gestanden hat. Aber, ist das so wichtig?

Wenn der Glaube anfängt, über die Fragezeichen der geschichtli-

chen Wirklichkeit zu stolpern, hört er auf, Glaube zu sein.

Nach unserem landläufigen Verständnis ist Glauben subjektives Für-wahr-halten. Den Aussagen Jesu zufolge ist er jedoch ein schöpferischer Akt, der über das Wissen hinausgeht. Nur dem, der dazu die innere Stärke und den Schneid hat, wird das Heil in Aussicht gestellt.

Mumperow

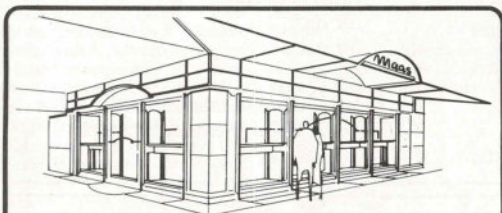
Weihnachtskonzert

Zu einem weihnachtlichen Konzert lädt das Junge Deutsche Blechbläser-Ensemble am Sonn-

tag, dem 23. Dezember, um 20 Uhr in die evangelische Kirche ein. Die sechs Musiker sind in

Isselhorst längst keine Unbekannten mehr. Bereits seit sieben Jahren stimmen sie am Tag vor dem Heiligen Abend mit ihrem Konzert in der Kirche auf das Fest ein. Am Sonntag stehen Werke von Sammartini, Bach, Franck, Bruckner und Hidas auf ihrem Programm. Ob die strenge Bach'sche Fuge, eine leichtfüßige, frühklassische Suite von Sammartini oder das abwechslungsreiche, traditionell komponierte Werk von Frigyes Hidas für Blechbläser-Sextett — die jungen Musiker haben für ihre Zuhörer ein vielseitiges Programm zusammengestellt.

Seit 1982 existiert das Ensemble, in dem Frank Bloedhorn, Jörg Häusler, Malte Steinsiek (Trompeten), Michael Koch (Horn) sowie Mathias Imkamp und Eckard Meyer (Posaunen) spielen. Bei ihrem Konzert werden sie von Dorothee Bauer an der Orgel unterstützt. Der Eintritt zum Konzert ist frei!



Der richtige Weg ...

großzügiges, übersichtliches Angebot in

UHREN

OPTIK

SCHMUCK

BESTECKE

Maas

Inh. B. Maimann

Uhrmachermeister und Meister der Augenoptik



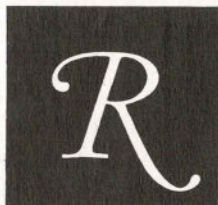
Direkt vor dem Haus oder Kahlerstr.

4830 Gütersloh 1
Berliner Str. 107
Ruf (05241) 28854

Weihnachtswunsch

leer
müde
ausgebrannt
woher soll ich Stärke nehmen
wo ist der fruchtbare Boden
der Freude keimen läßt
warten können
still werden
Kräfte sammeln
und dann
dieser leise Wunsch
laß Freude in mir wachsen
Spuren von Weihnachtsfreude
herzwärmend
seelenfüllend
frei von Ängsten, Zweifeln
und sorgenvollen Gedanken
Kummer verdrängend
Tränen trocknend
leise Freude
nicht mehr jubelnd und laut
wie an Kindertagen
herzklopfend und aufregend
sondern still
tief in mir ruhend
Freude, die trägt
Freude, die teilbar ist
Freude zum Weiterschenken

frohe Weihnachtsfreude
die das Herz weit
und den Kopf frei macht
die Hände öffnet
und die Botschaft
jener heiligen Nacht
durch alle Sinne
dringen läßt
friedliche Freude
die Anspruchsdenken
und Forderungen verdrängt
Enttäuschungen vergessen macht
Verzeihen großzügig Raum gewährt
Ruhelosigkeit nimmt
frei und gelassen
Zeit zum Nachdenken schenkt
lichtvolle Freude
die in mir leuchtet
die mich Licht werden
Licht sein läßt
für dich
für mich
für alle
laß Freude in mir wachsen
Spuren von Weihnachtsfreude
Anne Vormberg



Wilfried Riewe Malermeister

In den Braken 56
Telefon
(0 52 41) 6 74 58

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Teppichböden
- Fassadenbeschichtungen
- Reparaturverglasungen

"SICHERHEIT AUF GEGENSEITIGKEIT."



Ihre Sicherheit in guten Händen

Wir sind ein Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit. Diese Bezeichnung enthält nicht nur ein gutes Stück Tradition, sondern hat für uns auch heute noch eine große Bedeutung. Weil wir keine Gewinne erzielen müssen, können wir unsere Beiträge nach dem tatsächlichen Bedarf ausrichten. Bei uns ist Sicherheit preiswert, ehrlich und überschaubar.

Die ISSELHORSTER
Versicherung V.a.G. seit 1883
Haller Straße 90, 4830 Gütersloh 12
Telefon 05241/67004

die
ISSELHORSTER
Versicherung V.a.G. seit 1883

Offenes Singen

Trotz der Fülle der vorweihnachtlichen Konzerte luden alle Chöre in der Evangelischen Kirchengemeinde am 3. Adventssonntag zu einem gemeinsamen Singen in die Isselhorster Kirche ein. Und der Besuch lohnte sich! Nach der Begrüßung durch die feierlichen Klänge des Posaunenchores, der unter der Leitung von Heiner Breitenströter das Lied: „O du mein Trost und süßes Hoffen...“ vortrug, übernahm es die Kirchenmusikerin Frau Bauer, mit den Besuchern sowie den Sängerinnen und Sängern des Kirchenchores, der Jugendkantorei, der Kurrende und dem Flötenkreis ebenso wie mit Unterstützung der Bläser und der Orgel Lieder zur Advents- und Weihnachtszeit einzuüben. In der gut gefüllten Kirche ertönten bekannte und unbekannte Weisen, wobei alle kräftig einstimm-

ten, denn offensichtlich bereitete das Singen allen Teilnehmern viel Freude.

Durch die verschiedenen Gruppen bot sich ein buntes musikalisches Bild, das alle immer mehr in

seinen Bann zog. Im Hintergrund standen schon die mit vielen Zapfen behangenen noch ungeschmückten Weihnachtsbäume und stimmten ebenso wie die Evangelienlesung durch Pfarrer Kölsch und die Worte der Lieder ein auf das Fest von Christi Geburt.

So war das gemeinsame Singen und Musizieren ein Erfolg, und es sollte fortgesetzt werden, nicht zuletzt deshalb, weil hier fast alle Gruppen in der Evangelischen Kirchengemeinde, die sich der Kirchenmusik widmen, einmal gemeinsam etwas gestalten konnten. Auch die zahlreichen Besucher ermutigen zu weiteren offenen Singen. Muß man dazu bis zum nächsten Weihnachtsfest warten? Vielleicht kann man es doch früher auf die Beine stellen, vielleicht nach Ostern? R. Plöger

WO-TEX
Lädchen
Haverkamp 10 · Tel. 683 57
4830 Gütersloh-Isselhorst

Frohe Weihnachten
und
alles Gute
für 1991

Der Markt der Weihnachtsfreude

Glühweinduft zieht über den Kirchplatz, vermischt sich mit dem Geruch von Pizza, Bratwurst und Waffeln. Es ist Weihnachtsmarkt in Isselhorst. — Bedeutet

geschmückte Buden aufgestellt. Gleich am Anfang sind, wie jedes Jahr, eine Losbude und ein Glühweinstand, und hier ist auch der erste Besucherstau. Vom Kinder-

gesorgt, obwohl man glauben könnte, daß das das Wichtigste an einem Weihnachtsmarkt sei. Es gibt wunderschöne Fensterbilder; an einem Stand werden Marionetten angeboten; hier kann man grüne Kränze und da Kerzengestecke kaufen, dort Weihnachtsdecken, dahinter Seidenbilder und sogar dicke Socken. Wo ist nun der Stand mit den leckeren Plätzchen?

Überall stehen Gruppen von lachenden, essenden, trinkenden Menschen, dazwischen schiebt sich der Besucherstrom. Auch die Kinder kommen nicht zu kurz: Sie freuen sich schon lange vorher auf eine Kutschfahrt, sitzen selig im Karussell und bestaunen mit großen Augen den Nikolaus, der für jeden eine kleine Nascherei



**Industrie-Nähmaschinen
Haushalts-Nähmaschinen
Verkauf und Service**


Spexarder Bahnhof 9 · 4830 Gütersloh
Telefon (05241) 48882
Gute Parkgelegenheiten!

das Mitschwimmen auf einer kommerziellen Welle, Kirmes im Winter oder ein Stück lebendiger Dorfgemeinschaft? Im Schatten von Kirche und Festhalle sind kleine, mit Tannengrün

karussell klingt Weihnachtsmusik durch das Stimmengewirr. Wer sich hier durchgekämpft hat, kann auf seinem Rundgang viele schöne Dinge entdecken. Nicht nur für Essen und Trinken ist

Wir machen den Weg frei

DANKE für Ihr Vertrauen und die gute Zusammenarbeit in diesem Jahr.
BITTE bleiben Sie auch 1991 gesund, munter und erfolgreich.

 Spar- und Darlehnskasse Isselhorst



Heinz Joecks, Bauunternehmung
Hoch- und Stahlbetonbau

Ausführung sämtlicher Maurer-, Beton-, Putz-
und Verblendarbeiten

NEUBAU – UMBAU – ANBAU

Nickelweg 12 · 4830 Gütersloh-Isselhorst
Telefon (052 41) 6 71 35

ganze Jahr über viel Raum im Leben der Vereine ein und verschlingt einen beträchtlichen Teil der Freizeit — ein Opfer, das Freude macht und Freude bringt. Was unser Weihnachtsmarkt noch vermissen läßt, ist ein Angebot typisch Isselhofter Waren, die es nur bei uns gibt, von Spezialitäten also, wie die Pfeffernüsse von Glasenapp es sind oder der Honigkuchen von Viertmann es vielleicht einmal werden könnte. Manche würden es begrüßen, wenn der Weihnachtsmarkt größer wäre und den ganzen Kirchplatz füllte. Aber ginge das nicht zu Lasten seines bisherigen Stiles, seiner Eigenheit, im Dienste der Uneigennützigkeit zu stehen?

und ein paar Worte hat.

Gewiß, Weihnachtsmärkte gibt es überall, sicher auch größere. Einige wirken durch die Atmosphäre eines schönen Marktplatzes. Was den Isselhofter von den anderen unterscheidet, ist eine Besonderheit. Obwohl getragen von der Werbegemeinschaft der Geschäftsleute, spielt das Geschäft eine untergeordnete Rolle. Der Erlös fließt zum größten Teil wohltätigen Zwecken zu. Das DRK hatte dieses Mal „Rußland-Care“ auf seine Fahnen geschrieben, die Jugendgruppe des Geflügelzucht- und Gartenbauvereins unterstützt den Deutschen Kinderschutzbund, für ihre Jugendarbeit standen Mitglieder des 1. FCJ und der Jugendgruppe des DRK in ihren Buden. Die Arbeiterwohlfahrt hat von ihrem Erlös ein Auto gekauft.

Der Kindergarten plant, neue Musikinstrumente anzuschaffen; der Multiple-Sklerose-Kontaktkreis braucht das Geld für seine Arbeit, der CVJM unterstützt wieder sein Patenprojekt Kilianur in Indien. Und schließlich waren da zwei junge Frauen, die aus eigenem Antrieb gebastelt und verkauft haben und ihre Einnahmen den SOS-Kindergärten spenden.

Wer hier ein Geschenk kauft, schenkt doppelt. Kein Weihnachtsmarkt zeigt so sehr den Sinn des Weihnachtsfestes wie der Isselhofter.

Die zweite Besonderheit ist das Selbstgemachte: Angefangen vom selbstgemachten Eierlikör

über selbstgebackene Plätzchen, selbstgekochte Marmelade bis hin zum bemalten Seidentuch — das Selbstgemachte ist Trumpf. Die Vorbereitung des Weihnachtsmarktes, das Bestücken des Standes mit Waren, die den Käufer ansprechen, nimmt das

Wir sind für Bad und Heizung da.

24-Stunden-Service. Rufen
Sie uns an. Es lohnt sich.

**Klaus-Dieter
Stuckmann**

Hambrinker Heide 22a

Telefon 6 71 87

**Technik im
Haus-wir
machen
mehr
daraus**



„Dressi“ im neuen Glanz

Seit Ende November erstrahlt das Kaufhaus Dreesbeimdiede nicht nur im weihnachtlichen, sondern auch im Schmuck der Neugestaltung. Noch gerade rechtzeitig zu Beginn der Adventszeit hatte der Behelf ein Ende. Der Umbau ist abgeschlossen zur Freude der Kunden, des Personals und der Familie Dreesbeimdiede. Ganz modern zeigt sich der Laden jetzt. Die Eingangstür öffnet sich wie von Geisterhand von selbst. Das Erste, was dem Kunden entgegenströmt, ist der Duft frischer Brötchen, denn zunächst lädt der Brot- und Kuchenstand die Eintretenden zum Kauf ein, während gegenüber Obst und Gemüse angeboten werden.

Hier ist das Herz des Ladens. Mit dem Einkaufswagen gelangt man bequem zwischen den neuen Regalen hindurch, die — übersichtlich gefüllt mit Lebensmitteln aller Art — sich anschließen. Die Gänge öffnen sich schön breit und bieten Platz zum Stehenbleiben und auch noch zum Gespräch, ohne die nachfolgen-

den Käufer zu behindern. Von allen Seiten zugänglich zeigt sich nun die geräumige Tiefkühltruhe; neu an der hinteren Wand ist der große Tiefkühlschrank. Großzügig und strahlend hell

präsentieren sich Käse- und Wursttheke, die getrennt sind durch eine Glaswand und ein noch größeres Angebot als früher an Wurst- und Käsesorten aufweisen, so groß, daß es richtig schwerfällt, sich für den Kauf nur einer Sorte zu entschließen. Salate und bratfertige Delikatessen werden auch angeboten. Damit kommt man den Bedürfnissen des heutigen Menschen entgegen, die Arbeit im Haus zu verringern und vor allem auch der berufstätigen Hausfrau den Alltag zu erleichtern. Die Kühltruhe für Milchprodukte ist um zwei Meter länger geworden und bietet ebenfalls eine noch größere Auswahl.

Insgesamt ist der Raum heller, das Geschäft moderner geworden und mutet auf den ersten Blick ein wenig fremd an. Doch werden wir uns schnell daran gewöhnen.

Der Umbau begann bereits im Sommer mit der Errichtung eines Maschinenhauses, eines Tiefkühl- und eines Kühlraumes. Da

Exklusiv hochwertige Spiegelschränke und Badmöbel

Mo.—Fr. 9.00—18.00 Uhr, Sa. 9.00—12.00 Uhr.
Jeden Sonntag Schautag 11.00—17.00 Uhr
(keine Beratung — kein Verkauf)

POD Pohlmann GmbH Herstellung exklusiver Badmöbel

von-Liebig-Straße 4, Marienfeld
Industriegebiet, Tel. (05247) 8968



Es ist einfach, sich in eingefahrenen Gleisen zu bewegen.

Das ist aber weder Ihre Art, noch unsere Zielsetzung.
In puncto Wandbekleidungen wollen Sie das Besondere.
Deshalb laden wir Sie freundlich ein in unser

Tapetenstudio

Sehen Sie sich die neuesten Creationen „an der Rolle“
oder auch in über 100 Kollektionen aus aller Welt an.

Günstige Tageszeiten für Sie (und uns) sind
Montag — Freitag von 14.00 — 16.30 Uhr

SCHÄFER
ISSELHORST

Am Röhrbach 22 · Telefon (0 52 41) 61 06
(Von der Isselhorster Straße bei Honda-Dalkmann hereinfahren)

KAUFHAUS

Wilk. Dreesbeimdieke

Haller Straße 100

Brotshop · Gemüseshop
Fleisch- und Wurstwaren · Käsetheke
Lebensmittel · Getränke
Papier · Geschenke · Haushaltswaren
Textilien



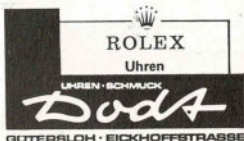
*Wir wünschen allen Kunden frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr*

sich die Lieferung der Kühlmaschine von der Firma Linde verzögerte, mußten auch die nachfolgenden Um- und Neubauten der Kühlanlagen warten. Der Umbau zog sich in die Länge.

Insgesamt vergrößerte sich die Verkaufsfläche für Lebensmittel um einhundert Quadratmeter. Zusätzlicher Raum wurde gewonnen durch Verkleinerung der Schaufensterfläche. Zwar haben alle Waren nicht nur in der Lebensmittelabteilung, auch bei Haushaltswaren, Geschenken und Papier einen neuen Platz erhalten, so daß man zunächst noch ein wenig suchen muß, aber alles ist sehr übersichtlich, und die Waren sind leicht zu finden.

Das Kaufhaus Dreesbeimdieke hat sich den Wünschen der Kunden und dem modernen Stil angepaßt. Von jugendlichen Kunden liebtvoll „Dressi“, von den alten Isselhorstern „Frenser“ genannt, blickt Dreesbeimdieke auf eine über 125jährige Tradition zurück. Darauf kann und will man sich nicht ausruhen. Zwar hat Gerhard Dreesbeimdieke eine stattliche Zahl Stammkundschaft, doch heißt es, im Wettbewerb mithal-

ten. Durch Stefan Dreesbeimdieke, der nach abgeschlossener kaufmännischer Lehre nun Betriebswirtschaft studiert, ist bereits die junge Generation im Geschäft vertreten; auch von daher kommen neue Impulse.



Der Geist des Hauses ist jedoch geblieben, man gibt sich unauffällig, führt auch das Außergewöhnliche, vieles, was der Kunde dort nicht vermutet, kleine Besonderheiten, die es in der Stadt nicht gibt.

Doch eines hat sich seit dem Umbau verändert, die kleine Seitentür, die Tür, durch die man verstohlen schlüpfte, um nach Feierabend noch etwas Vergessenes und dringend Benötigtes zu besorgen, wie z. B. das Paket Salz oder ein Geschenk. Bei Dreesbeimdieke bekam man es auch noch nach Ladenschluß durch die

hintere Tür. So war das immer im Dorf.

Ist das nun vorbei? Ist auch die Zeit vorüber, wo man den Tag bei „Frenser“ mit einem kleinen Klön beschließen konnte, da sich dort gewiß ein paar Bekannte trafen? Die Seitentür, durch die Herr Schlieper die leeren Kartons in den Container befördert, ist zwar noch da, aber sie hat außen keine Klinke mehr, bleibt also verschlossen; ein Verlust für das Dörfliche.

Dennoch findet nach wie vor ein großer Teil der Gespräche im Dorf beim oder nach dem Einkauf bei „Frenser“ statt, auch wenn Gerhard Dreesbeimdieke längst nicht mehr alle seine Kunden persönlich kennt. Nicht umsonst bauen die politischen Parteien ihre Informationstände vor „Dressi“ auf.

Das Geschäft Dreesbeimdieke zeigt nun ein neues Gesicht mit einem attraktiven Angebot für die Kunden, die sich hier gut versorgen können. Von den Versorgungsmöglichkeiten hängt auch die Lebensqualität in einem Ort ab, unsere Lebensqualität hat also gewonnen.

Renate Plöger



Schwitz-Kasten

Isselhorster Str. 419, 4830 Gütersloh 12

Sauna · Solarium · Massage

Tel.: 05241/
68288



Allen Freunden unseres Hauses wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr

Kinder des Isselhorster Kindergartens zeigen ein „Herz für Tiere“

Mit Abschluß des Themas „Tiere, die bei uns Menschen wohnen“ in der „orangenen“ Gruppe war es endlich soweit. Die Erzieherinnen hatten die Genehmigung, mit den Kindern in kleinen Gruppen an unterschiedlichen Tagen das Tierheim in Sennstadt zu besuchen. Die Aufregung der Kinder war groß. Frau Theenhausen empfing uns sehr freundlich und war überrascht, als die Kinder ihr einen Geldbetrag übergaben, den sie spontan gesammelt hatten. Als erstes durften die Kinder in ein Freigehege, wo sich vier kleine Welpen (Mischling Chow-Chow-Husky) befanden. Ausgelassen tobten Hunde wie Kinder. Danach ging es durch den eigentlichen Hunde-Gebäudetrakt.

Wickelkiste 

NATURWAAREN · LADEN UND VERSAND

*Ein schönes Fest
und ein glückliches
neues Jahr!*

Zwischen Weihnachten und Neujahr
bleibt unser Geschäft geschlossen.
Wir öffnen wieder am 3. Januar.

Haller Straße 52 · Telefon 62 16

Öffnungszeiten:
Di.-Fr. 9.30-12.00 Uhr, 15.00-18.00 Uhr
Mittwoch nachmittag geschlossen

Rechts und links sauber geführte Boxen (jede mit Auslauf), in denen sich Hunde aller Rassen aufhielten. Große und kleine Hunde mit fragenden Augen, manche resignierend, andere aggressiv. Ein bedrückendes Gefühl für uns Erwachsene. Neben ca. 80 Hunden z. Z. haben auch etwa 90 Katzen ein neues Heim gefunden, die meisten aus tierunwürdigen Verhältnissen.

Das Tierheim trägt sich lediglich durch Spenden und sog. Patenschaften, bekommt also keinerlei Zuschüsse. Allein der tägliche Bedarf an Tiernahrung beträgt DM 1.400,—. Schon für DM 10,— kann man Pate eines der Tiere werden. Ältere Kinder können sich einen Hund zum

„Ausführen“ holen oder nur mit ihnen spielen.

Das Heim wurde 1976 gegründet. „Wir arbeiten fast all ehrenamtlich und sind froh über jeden Tag, an dem wir weitermachen können“, sagte Frau Theenhausen. Für die medizinische Pflege ist selbstverständlich auch gesorgt (Impfen, Wurmkruren etc.). Ich selbst habe mich gewundert, mit wieviel Freude die Helfer dort arbeiten, was doch nicht selbstverständlich ist bei so viel Elend. „In den Sommermonaten ist der große Boom ausgeblieben“, freute sich Frau Theenhausen. „Es ist immer wieder schrecklich, mit ansehen zu müssen, wie grausam der Mensch sich dem Tier gegenüber verhält.“ Das war auch den Erzieherinnen des Kindergartens sehr wichtig, den Kindern nahezubringen, daß die Tiere von uns Menschen abhängig sind und wir Menschen eine Verantwortung haben. Nachdem die Kinder um Schluß noch Gelegenheit hatten, die dort untergebrachten Kaninchen zu füttern, konnten wir uns auf dem Heimweg davon überzeugen, wie einige Paten draußen im nahegelegenen Wald mit ihren Lieblingen spazieren gingen. *A. Plum*

Adventsquiz

Der Isselhorster Heimatverein hatte zum diesjährigen Weihnachtsmarkt über das „Lebendige Isselhorst“ alle Bürger zur Teilnahme am Adventsquiz aufgerufen. Es waren vier Fragen zu beantworten. Die richtigen Lösungen lauten:

1. Aus fünf ehemals selbständigen Gemeinden besteht das Kirchspiel Isselhorst.
2. Der Kirchturm der ev. Kirche wurde im Jahre 1517, dem Jahr der Reformation, erbaut. Diese Jahreszahl jedenfalls ist außen am Kirchturm eingelassen.
3. Isselhorst wurde in diesem Jahr

940 Jahre alt.

4. Der Isselhorster Weihnachtsmarkt wird nun schon seit 14 Jahren abgehalten.

Wer nun alle Fragen richtig beantwortet hatte — und das hatten unter den vielen hundert Einsendern fast alle —, nahm an der Auslosung teil.

Der Hauptpreis, eine Ballonfahrt über das Kirchspiel, ging an Frau Heike Kölsch, Haverkamp 42. Die weiteren Preise, je eine Mappe mit zehn Bleistiftzeich-

nungen Isselhorster Motive, haben gewonnen: Frau Lisa Groh, Erpestr. 77a; Herr Andreas Sassen, Haller Str. 111; Herr Markus Fricke, Titanweg 4 und Frau Anette Upmann, Bielefelder Str. 4. Allen Gewinnern einen herzlichen Glückwunsch. Übrigens, wer an der Ballonfahrt als Selbstzahler teilnehmen möchte, um Isselhorst einmal aus der Luft zu erleben, kann sich bei Herrn Baumeister, Tel. 61 78, anmelden.

COMET
FEUERWERK UNSER SONDERANGEBOT

1.49

3.29

13.90

Himmelszauber

FOTO-DROGERIE HANS DÜNHÖLTER

Familie ArGUS

Kennen Sie die Familie ArGUS, Die ArGUS', das sind Vater Albert, Mutter Rita sowie die Kinder Gerd und Ute — nicht zu vergessen Hund Schlappi. Eigentlich sollten Sie die Familie kennen! Bilder von ihr hängen an manch' Isselhorster Zimmerwand und außerdem stammen die fünf auch von hier. ArGUS, das ist nämlich die freundliche Familie, die uns durch den jetzt neu erschienenen Umweltkalender der Stadt Gütersloh begleitet. Ihre — zeichnerische — Mutter ist die Isselhorster Grafikerin Hildrun Covi!



**Ihre Fahrschule
in Isselhorst**

Tel. 2 74 70
Haller Straße 111

Auch in diesem Jahr möchte der Umweltkalender der Stadt wieder dafür sorgen, daß man sich nicht auf einen „Tag der Umwelt“ konzentriert, sondern daß

Wilhelm Meibrink

**Bau- und Möbelwerkstatt
Bestattungen – Überführungen**

4830 Gütersloh-Hollen
Münsterlandstr. 54 · Telefon (05241) 671 31

Umweltschutz unsere tägliche Praxis durch's ganze Jahr wird. Der Kalender steht den Bürgern mit einer Fülle von Tips und Hinweisen zur Seite. Was ist Problemabfall? Wie können Fledermäuse geschützt werden? Wohin mit dem Baustellenabfall? Wo bleibt das Glas aus der Wertstoffsammlung? Wie gibt Pflanzensaft Pflanzen Kraft? Bei vielen Fragen hilft der Kalender weiter. Der „Dschungelführer Umwelt-schutz“ und ein „Abfallwegweiser“ geben Orientierung. Und da das Calendarium auch Platz für eigene Termineintragungen läßt, gehört der neue Umweltkalender in der Tat für ein Jahr an die Wand und nicht in die Altpapiersammlung!

Herausgegeben wird der Kalender vom Umweltamt der Stadt und vom Kreis Gütersloh. Die Redaktion lag in der Hand der Journalistin Petra Spaarschuh. In

diesen Tagen wird der Umweltkalender an alle Haushaltungen verteilt. Wer versentlich kein Exemplar erhalten hat, kann ihn beim Umweltamt unter der Telefonnummer 82 22 50 oder 82 20 88 anfordern.

Reinhard Kniepkamp

Das kleine Studio
Naturkosmetika · Med. Fußpflege
Manicure · Textilien

Claudia Krause
Haller Straße 154 · Tel. 6 85 14

Öffnungszeiten:
Di. bis Fr. 14.30 – 18.00 Uhr
Sa. 10.00 – 12.00 Uhr

Herausgeber u. verantwortlich für den Inhalt:
Karl Mumpferow, Isselhorster Str. 426,
4830 Gütersloh, Telefon 6 74 25.
Konto: Lebendiges Isselhorst Nr. 204 533 340
bei der Spar- u. Darlehnskasse Isselhorst (BLZ
478 617 08).

**Ganz in
Ihrer Nähe am
Bahnhof Isselhorst**

**»Die Autowerkstatt«
für alle Fabrikate
MANFRED NOLL**



- Wartung
- Reparaturen
- Abgas-Sonderuntersuchungen
- TÜV-Abnahme im Hause
- Unfall-Instandsetzung
- An- und Verkauf von PKW's

Isselhorster Straße 257 · Telefon 66 67

**Bussemas
hilft bauen!**

GEBR. BUSSEMAS



**Baustoffe · Betonwaren
Verbundpflaster · Fertigteildecken · Fertiggaragen**

Aus eigener Fertigung: **TROCAL** -Kunststoff-Fenster

Sämtliche Baustoffe von der Kellersohle bis zum First.
Berliner Straße – Ecke Osnabrücker Landstraße · Telefon (0 52 41) 66 17

Vollwertkost in Isselhorst

Vollwertige Winterrezepte stehen im Januar auf dem Speiseplan, wenn Jutta Hillebrand und Ingeborg Breßler in der Elmendorfschen Küche zum Kochkurs einladen. Schon seit mehreren Jahren zeigen die beiden Hauswirtschafterinnen, die zugleich eine Ausbildung als Gesundheitsberaterin nach Dr. Bruker haben, wie man vollwertige Kostlichkeiten zubereitet. An vier Abenden lernen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer („Männer bereichern jeden Kurs“, so Jutta Hillebrand), wie man mit biologisch angebauten Nahrungsmitteln, sorgfältiger Zubereitung und wenig Mühe

vollwertige Speisen auf den Tisch bringen kann. Für Abwechslung ist gesorgt: An einem einzigen Abend bereitet die Kochgruppe beispielsweise Porreesalat, Möhrensuppe, Porreecremesuppe, Nudelaufguss, Gemüsebratlinge, eine Gemüsepflanze mit Gerste und als krönenden Abschluss Schokoladenpudding zu. Dabei dürfen die Nachwuchsköche auch besondere Wünsche anmelden, z. B. wenn in der Familie ernährungsbedingte Krankheiten wie Rheuma oder Neurodermitis auftreten.

Zwei Kurse finden im Januar in der Küche der Elmendorfschen Brennerei statt: Jutta Hillebrand

leitet den Dienstagskurs, der am 15., 22. und 29. Januar und am 5. Februar läuft, Ingeborg Breßler den Mittwochskurs am 16., 23. und 30. Januar und am 6. Februar. Im Preis von 48 DM sind die Zutaten (überwiegend aus biologischem Anbau) enthalten. Teilnahmekarten gibt es im Kaufhaus Dreesbeimdieke und im Lebensmittelgeschäft Luise Landwehr.

Petra Spaarschuh



Avenwedde Isselhorster Straße 227 Bräunungs-Studio

Gesunde Bräune zum vernünftigen Preis:
– Alle Bänke mit Einschaltverzögerung –

- **NEUE RÖHREN**
- **3 verschiedene Bräunungsarten**
- **ERGOLINE 35**
mit 35 RS-Reflektor-Röhren
und 3 Gesichtsfeldern 12 Min. 5,-
- **ALISUN-Tunnelbräuner**
mit Hochleistungs-Intensiv-
Röhren und 1 Gesichtsfeld 18 Min. 5,-

- **ERGOLINE**
mit Hochleistungs-Intensiv-
Röhren und 1 Gesichtsfeld 18 Min. 5,-
- **ERGOLINE + ALISUN**
mit N-Röhren und 1 Gesichtsfeld
für helle Hauttypen 25 Min. 5,-
- **Täglich geöffnet
von 8 bis 22 Uhr**

Weitere Bräunungs-Studios:

Gütersloh: Georgstraße 4 und Neuenkirchener Straße 68



Individuelle Mode

INDIVIDUELLE MODE

Die Festtage rücken näher.
Dafür haben wir Blusen,
Blousons und Jäckchen
vorrätig.
Wir fertigen an, auch
mit passendem Rock.

Verkauf täglich: 15⁰⁰ – 18⁰⁰
außer Mittwoch
Samstag: 10⁰⁰ – 12⁰⁰

Heidemarie Wulf

Messingweg 3

4830 Gütersloh 12

Telefon: 0 52 41/6 76 85

Honigkuchen

Zu den weihnachtlichen Gebäcken zählt auch der Honigkuchen. So paßte das Angebot Georg Viertmanns ausgezeichnet zum Isselhorster Weihnachtsmarkt. Honigkuchen wahlweise mit Orangen, Haselnüssen oder auch ohne jegliche Verfeinerung konnte man bei ihm kaufen, gebacken nach französischem Rezept. Nicht nur der besonders kräftige würzige Geschmack der angebotenen Kostproben, sondern auch die freundliche und jaunige Werbung sorgten für guten Absatz.

Honigkuchen gehörte auch früher schon zu den dörflichen und städtischen Festen insbesondere zur Kirmes. Seine Herstellung war berufsmäßigen Bäckern vorbehalten, und zwar Spezialisten. So gab es im Osnabrücker und Ravensberger Land kleine Ortschaften, in denen zahlreiche Kuchenbäcker wohnten, die weit über Land zogen und ihre Süßigkeiten anboten. Borgholzhausen ist in unserer nahen Umgebung dafür das bekannteste Beispiel und die Firma Schulze auch heute noch für die Honigbäckerei berühmt. Alljährlich vor Weihnachten herrscht dort Hochbetrieb, und nicht zuletzt ihm verdankt der Borgholzhausener Weihnachtsmarkt seinen Zulauf. Die ländlichen Bäcker hatten ihre Kunst ursprünglich nicht auf dem

GRILLSCHMIEDE

Horst Hirsch

Geöffnet: Mo - Sa 11.30 - 21.00 Uhr Sonn- und feiertags geschlossen	Allen unseren Kunden wünschen wir: Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!	Haller Straße 194 Telefon 8 84 20
--	--	--

Dorf erlernt, sondern von der Wanderschaft durch die Städte im Norden oder Süden Deutschlands mitgebracht. Die Kunst der Honigkuchenbäckerei stand besonders in den Handelstädten in großer Blüte, wie z. B. in der



alten Reichsstadt Nürnberg, in Bremen und Braunschweig, die bis heute für ihre Kuchen berühmt sind.

Zuhause auf dem Lande paßten die Bäcker ihre Rezepte an die

örtlichen Verhältnisse an, d. h. sie verwendeten die Zutaten, die sie am Ort bekommen konnten. Auch daraus erklären sich die unterschiedlichen Zubereitungsarten für Honigkuchen.

Sein Ursprung reicht in die Zeit weit vor Christi Geburt und liegt vermutlich im Orient. Bereits rund fünfhundert Jahre vor Christus erwähnte der Grieche Herodot, der Vater der Geschichtsschreibung, daß die Athener in jedem Monat der Stadtgöttin Pallas Athene Honigkuchen opfereten. Etwa zweihundert Jahre später verfaßte sein Landsmann Theokrit ein Rezept für Honigkuchen, den man in Alexandria dem Gott Adonis darbrachte. In Ägypten legte man selbst den Toten Honigkuchen ins Grab. Sie sollten im Totenreich damit den Höllenhund Cerberos besänftigen.

In späteren Jahrhunderten sorgten vor allem die Klöster dafür, daß Honigkuchenrezepte ausprobiert und aufbewahrt wurden. Das älteste uns bekannte stammte aus dem 11. Jahrhundert und befand sich im Kloster Tegernsee. Es war eines von vielen. Die unterschiedlichsten Zutaten und Zubereitungsarten bezeugen die große Beliebtheit dieses Gebäckes schon in früherer Zeit. Neben Honig erhielt er eine reiche Gewürzmischung aus Pfeffer,

Horst Martenvormfelde

Schlossermeister

**Bauschlosserei · Sonderanfertigungen
Reparaturen · Elektro-Antrieb für Türen u. Tore**

Krullsweg 74 · Telefon 64 57

Zimt, Nelken und/oder Kardamon. Da diese zugleich als Vorbeugungsmittel gegen Krankheiten, im Mittelalter gegen Pest und Cholera angesehen wurden, galt das Gebäck zugleich als Heil-, Nahrungs- und Genußmittel. Einen weiteren Vorteil sah man in der guten Haltbarkeit, die ihm der Honig und die Gewürze verleihen.

Obwohl noch immer Jahr- und Weihnachtsmärkte Domänen der Honigkuchenbuden sind, können wir heute unabhängig von Festen ständig Honigkuchen kaufen. Für gesundheitsbewußte Genießer gibt es inzwischen auch solchen aus Vollwertmehl.

Nicht immer erwerben kann man jedoch die Kuchen von Georg Viertmann. Sie schmecken so würzig, daß sie alle anderen fertig gekauften Honigkuchen in den Schatten stellen. Georg Viertmann brachte die Rezepte von

seinem Frankreichaufenthalt mit. Selbstverständlich verrät er das Herstellungsgeheimnis nicht.

So vielfältig wie die Herstellung ist auch die Verwendung. Die Holländer verzehren ihn wie Brot, mit Butter bestrichen und mit Käse belegt. Aber auch mit Schokolade und ganz besonders mit Joghurt läßt er sich gut kombinieren. Die Westfalen legen ihn traditionellerweise — wie könnte es anders sein — auf den Pumpernickel, wie übrigens die Bremer ihren Klaben auf das Schwarzbrot. Obwohl wir gewohnt sind, Honigkuchen fertig zu kaufen, kann man ihn natürlich auch selber backen. Hier ein Rezept für das Backblech.



Wer Honigkuchen nach alten Rezepten backt, in denen statt des modernen Backpulvers das Treibmittel Pottasche verwendet wird, sollte den Teig lange Zeit (2–3 Wochen) vor dem Backen ansetzen. Pottasche lockert den Teig mit Hilfe der natürlichen Säuren des Bienenhonigs, die damit freigesetzt werden. Und das dauert lange! *Renate Plöger*



Steinhagener Straße 27
gegenüber dem
Kindergarten

Theoretischer Unterricht

Mo. + Do. 19.30 - 21.00 Uhr

Sollten Sie in der Theorie Probleme haben, so wenden Sie sich vertrauensvoll an uns. Wir erteilen auch Einzelunterricht.

Honigkuchen

Zutaten:

- 560 g Mehl
- 250 g Mandeln,
grob gehackt
- 400 g Honig
- ¼ l Milch
- 100 g Zitronat

- je 1 Eßlöffel Zitronen- und
Orangenschale, gerieben
- 10 g Zimt
- 2 g Nelken
- 2 g Kardamon
- 1 Glas Rum
- 1½ P. Packpulver

Honig und Milch vorsichtig erwärmen, bis sich der Honig gelöst hat. Mehl, Mandeln und alle Gewürze mit dem Backpulver vermischen und in einer großen Schüssel die warme Honigmischung unterrühren und so lange schlagen, bis der Teig glatt ist. Auf einem gefetteten und bemehlten Blech wird der Kuchen etwa 20 Minuten gebacken. Nach ein paar Minuten Abkühlung wird der warme Kuchen in kleine Stücke geschnitten und vor dem Verzehr einige Tage in Alufolie gepackt.

Ihre LI-Jahrgänge 1986–1990 lassen wir für Sie binden, wenn Sie sie bis zum 31.12. im Iga Gartencenter abgeben.
Preis 39,- DM

Raiffeisen Markt

Sachverstand
mit Herz & Hand.

26 Herren-West,
Innenfutter reine
Schurwolle
ab **DM 79,-**

31 Herren-Jagd-
weste, grün, viele
Taschen, Poly-
ester/Baumwolle
DM 54,90

27 Herren-Freizeit-
hemd, grün-
kariert, 100 %
Baumwolle,
pflegeleicht
DM 29,90

32 Herren-Freizeit-
hemd, grün-
kariert, 100 %
Baumwolle,
pflegeleicht
DM 29,90

28 Herren-Freizeit-
hemd, extra lang,
warm, 100 %
Baumwolle
DM 27,90

33 Stiefel-Sockets,
grau, strapazier-
fähig
DM 12,90

29 Herren-Nylon-
Weste, marine und
oliv, mit Stiehkra-
gen und Nieren-
schutz
DM 35,90

34 Stiefel-Socken,
lößgrün und
grau, Vollplüsch
DM 9,90

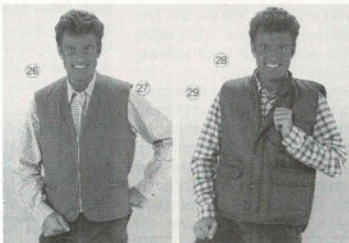
36 Schweißwoll-
socke, grau und
grün, 70 %
Schurwolle, 30 %
Polyamid
DM 8,90

30 Herren-BW-
Parka, grün und
steingrau, strapa-
zierfähiges
Mischgewebe
ab **DM 69,-**

35 Langsocke, grau,
Bundeswehr-
qualität
DM 9,90

37 Norweger-
Kurzsocke, 70 %
Schurwolle, 30 %
Polyamid, grau
meliert
DM 7,50

4 Herren-Parka,
grün, marine,
silbergrau,
100 % Polyamid,
mit eingearbei-
tetem Nierenschutz,
wasser- und
winddicht,
wärmesolierend
ab **DM 169,-**



Raiffeisen Gütersloh-Senne I

Außenstelle der WCG Kornhaus GmbH
Niehorster Straße 19 · Friedrichsdorfer Straße 50